



Rapport da gestiun e quen 2012

M E S S A D I

dalla suprastonza communalala al cussegl da vischnaunca

Preziau signur president
Preziadas signuras cusseglieras
Preziai signurs cussegliers

Quest messadi cumpeglia aschibein il rapport da gestiun sco era il quen per 2012. Sco usitau ha la cumissiun da gestiun examinau da rudiem il quen e discussiunau quel ensemen cun il post da revisiun e cun la suprastonza communalala.

Era uonn han ils revisurs Thomas Marthaler e Marco Michel dil biro fiduziari Revibünden GmbH examinau il quen e constatau che la contabilitad vegn menada bein, ch'ils documents necessaris ein avon maun e ch'il sistem corrispunda allas pretensiuns da nies temps. Sin fundament dil pareri dalla revisiun externa (Managementletter) e dallas examinaziuns dalla cumissiun da gestiun ei il quen vegnius repassaus comunablamein dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastanza communal. Omisdus organs recamondan al cussegl da vischnaunca d'approbar il quen 2012.

Ils dus fiduziaris diplomai Thomas Marthaler e Marco Michel dil biro Revibünden GmbH han remess lur mandat muort collisiun d'interess cun in cusseglier ed ord motivs linguistics. Suentor otg onns engaschi eis ei prudent dad incaricar in niev biro fiduziari da reveder il quen communal.

Rapport da gestiun

Il rapport da gestiun informescha detagliadamein sur dall'activitad dallas autoritads communalas. Il cussegl da vischnaunca retscheiva la versiun provisoria. Suentor la tractaziun el cussegl da vischnaunca vegn il document stampaus ella fuorma usitada, il quen en ina fuorma cumprimida.

Danovamein in bien quen

Il quen 2012 ei in fetg positiv cun in extraordinari ault cashflow. Quei oreifer resultat ei d'ina vart d'attribuir alla buna disciplina da budget ed al retuorn a tschep dall'Ovra Russein.

Per contonscher in bien quen ei primarmein la disciplina da budget da fetg gronda impurtonza. Vinavon duein ins realisar investiziuns en rama dil cashflow. Quellas duein denton era possibilitar in svilup e naturalmein esser persistentas. Decisiv ei igl equiliber finanziel enteifer il plan da finanzas.

Suentor haver fatg pliras amortisaziuns supplementaras dalla facultad administrativa ell'altezia da frs. 4'227'569 ed ina reserva per energias regenerablas da frs. 2'335'519 siara il quen 2012 cun expensas da frs. 20'074'246 (onn 2011: frs. 13'267'762, preventiv 2012: frs. 16'069'900) ed entradas da frs. 20'225'744 (onn 2011: frs. 13'328'138, preventiv 2012: frs. 18'468'400). Il resultat dil quen current munta aschia ad in surpli d'entradas da frs. 151'498 (onn 2011: frs. 60'376, preventiv 2012: 2'398'500). Las amortisaziuns totalas importan frs. 5'613'932 (onn 2011: frs. 2'443'170, preventiv 2012: frs. 1'566'200). Aschia seresulta in cashflow da frs. 7'903'748 (onn 2011: frs. 2'251'773, preventiv 2012: frs. 6'052'200).

Il quen d'investiziun siara cun expensas da frs. 7'179'444 (onn 2011: frs. 1'799'095, preventiv 2012: frs. 8'020'200) ed entradas da frs. 1'601'039 (onn 2011: frs. 908'032, preventiv 2012: frs. 1'359'500) pia investiziuns nettas da frs. 5'578'405 (onn 2011: frs. 891'063, preventiv 2012: frs. 6'660'700). Las grondas investiziuns pertuccan la sanaziun dil Center da sport e cultura cun frs. 1'091'792, la sanaziun da vias cantunalas e communalas cun frs. 915'694, la realisaziun da divers projects forestals cun frs. 1'313'345 e la compra dad aczias dall'Ovra Russein cun 3 milliuns francs.

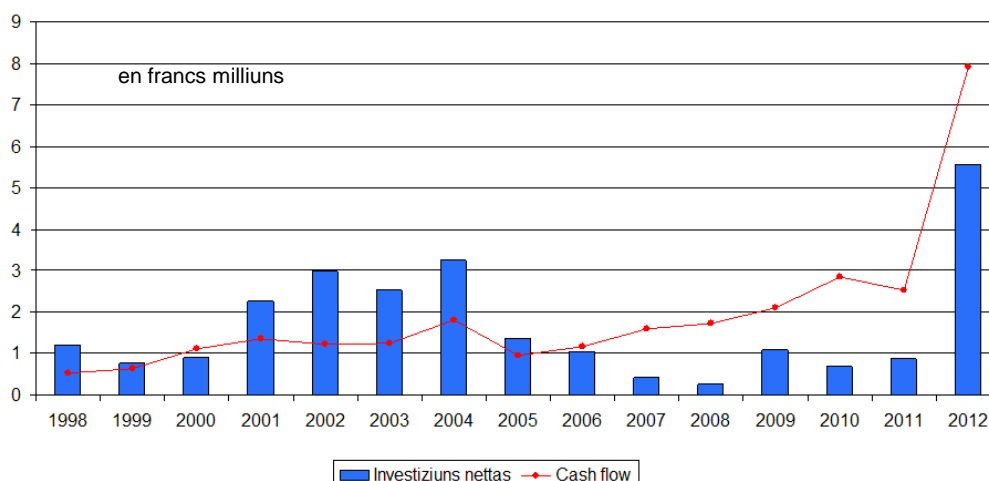
Bilanza

Grazia allas entradas extraordinarias ei la facultad finanziaria (mieds liquids, debiturs, investiziuns ed activas transitorias) sedubliada en cumparegliaziun cun igl onn precedent. Ils dus motivs principals ein ina migliur da rodond 2 milliuns francs dils mieds liquids e las aczias da 3 milliuns francs dall'Ovra Russein SA. Sper las amortisaziuns ordinaras da frs. 1'386'363 han ins saviu far las suandontas amortisaziuns supplementaras:

| Conto | Summa |
|--|-----------------|
| 123.03 Terren a Raveras/Via Lucmagn | frs. 120'000.00 |
| 141.14 Serenera Raveras (cumpart vischnaunca) | frs. 42'931.35 |
| 141.22 Via Clavaniev/Vitg | frs. 45'175.60 |
| 141.23 Via Faltscharidas | frs. 200'000.00 |
| 141.28 Via Cuoz | frs. 105'254.45 |
| 141.33 Passapei/parcadis Funs-s. Catrina | frs. 36'800.00 |
| 141.35 Via Raveras | frs. 117'408.00 |
| 141.43 Via dalla Staziun | frs. 72'069.70 |
| 141.45 Via Mumpé Tujetsch | frs. 54'910.20 |
| 141.47 Via Acletta | frs. 55'033.20 |
| 141.48 Via Disla | frs. 142'219.30 |
| 141.52 Via Cons | frs. 32'599.85 |
| 141.53 Via Bugnei | frs. 118'123.55 |
| 141.56 Via Pintga | frs. 19'101.10 |
| 141.57 Via Run | frs. 10'800.00 |
| 141.60 Uors rein d'Acletta | frs. 100'000.00 |
| 141.63 Project integral forestal | frs. 100'000.00 |
| 141.67 Project per donns da malaura | frs. 399'983.04 |
| 141.70 Parcadis | frs. 100'000.00 |
| 141.80 Sanaziun santeri | frs. 81'014.70 |
| 143.01 Casa communal | frs. 100'000.00 |
| 143.02 Casa da scola veglia Cons | frs. 90'000.00 |
| 143.03 Casa da scola nova Cons | frs. 1.00 |
| 143.04 Halla Cons | frs. 187'000.00 |
| 143.06 Center da sport e cultura | frs. 440'200.00 |
| 143.08 Casa da scola Segnas | frs. 43'501.00 |
| 143.11 Spital regional Surselva | frs. 300'097.55 |
| 143.17 Stan da sittar Sars-Sut | frs. 100'000.00 |
| 143.18 Lag da Fontanivas cun indrezs da termagliar | frs. 173'169.30 |
| 143.20 Caplutta da morts | frs. 38'330.80 |
| 143.21 Scoletta | frs. 37'973.00 |
| 145.04 Meglieraziun funsila | frs. 56'316.95 |
| 146.06 Maschinas dil stradalesser | frs. 22'735.00 |
| 146.07 Maschinas dil forestalesser | frs. 1.00 |
| 146.08 CMF Cadi | frs. 16'179.00 |
| 165.00 Project Reka | frs. 590'000.00 |
| 165.02 Center sursilvan d'agricultura | frs. 78'640.00 |

Total amortisaziuns supplementaras frs. 4'227'568.64
=====

Cashflow



Grazia allas amortisaziuns supplementaras, vegnan las amortisaziuns ordinarias a sereducir ils proxims onns.

La vischnaunca muossa ora vinavon in marcant deivet bancar da frs. 14'298'000. Il deivet per habitont ei sereducius da frs. 5'067 sin frs. 2'888. In deivet sur frs. 5'000 ei fetg gronds e pretenda mesiras da spargn.

Pil pli corrispundan las expensas ed entradas al preventiv. Aschia drova ei negin commentari, damai che quel ei gia cuntenius ellas declaraziuns tier il preventiv 2012. Perquei serestrenschin nus sin entginas declaraziuns supplementaras tier posiziuns specialas.

340 Center da sport e cultura

Il quen dil Center da sport e cultura ei cuntenteivels. Il deficit corrispunda a quel digl onn vargau. Bein han ins saviu augmentar las entradas per rodund frs. 100'000. Denton ein era las expensas s'augmentadas ella medema dimensiun. Per saver mantener la sostanza ed augmentar la purschida, vegn elaborau in studi e plan da finanzas.

710 Canalisaziun e serenera

Repetidamein han la suprastanza communal e la cumissiun da gestiun constatau ch'ina adattaziun dallas taxas per la serenera e la canalisaziun seigi necessaria. Il manco dalla finanziaziun speciala munta actualmein a frs. 177'059 (visavi frs. 338'727 digl onn vargau).

Cunquei ch'il menaschi da reschia ha da purtar sesez tenor ils principis dalla finanziaziun speciala, drova ei proximamein mesiras per contonscher quella finamira. Ils revisurs externs han danovamein fatg attentis sin quella pendenza e sin la necessitad d'ina adattaziun.

Proximamein sto la vischnaunca far grondas investiziuns per novas canalisaziuns e sereneras. Ina adattaziun marcanta ei inevitabla per dar damogn alla dispropurziun finanziaria. Mo aschia savein nus era financiar nossas investiziuns e crear reservas per sanaziuns vegnentas.

860 Energia / 934 Tscheins d'aua / 9345 Concessiuns

Quellas treis spartas contribueschan annualmein 2.4 milliuns francs al quen annual. Quei corrispunda a rodund la mesadad dallas taglias communalas. Ord la vendita d'energia da participaziun resulta in gudogn da bunamein 0.9 milliuns francs. Il contract per la vendita dall'energia da participaziun e da concessiun cuora giu cun la fin 2014. Ei vegn ad esser grev d'obtener las medemas cundiziuns sco actual a vosta dalla fiera d'energia, nua ch'ina surproducziun smacca sil prezi da vendita.

Grazia agl augment dil tscheins d'aua (per 25%) obtegn la vischnaunca annualmein ca. 1.5 milliuns francs. Per l'Ovra Russein SA retscheiva la vischnaunca durant il temps da baghegiar da rodund dus onns negin tscheins d'aua (mintgamai frs. 91'509). Silsuenter s'augmenta il tscheins d'aua sin rodund frs. 200'000 per onn.

Cun il return a tschep avon temps dall'Ovra Russein han las duas vischnauncas da Sumvitg e Mustér ed il cantun Grischun obteniu ina gronda indemnizaziun. La vischnaunca ha obteniu 5.3 milliuns francs. Il contract da concessiun ei vegnius prolungius per 80 onns.

Credits supplementars

La suprastanza communal ed il cussegl da vischnaunca han concediu el decuors digl onn 2012 credits supplementars enteifer il quen current egl importo brutto da frs. 1'228'800. Las posiziuns che cuntegnan in credit supplementar ein sco usitau marcadas el preventiv 2012 cun ina steila (*).

Da menziunar ein oravontut ils credits supplementars da frs. 1'075'000 per la rumida da lenna pervia dil stemprau dils 29 d'avrel 2012. La rumida ha caschunau dapli cuosts muort il grond quantum da lenna spatitschada e che la gronda part ha stuiu vegnir sgulada.

Directivas da cudischaziun

Las directivas da cudischaziun sebasan – sco tochen dacheu - sin la lescha davart las finanzas dil Cantun e l'ordinaziun concernenta. Quellas ein d'applicar conform al senn.

Consideraziuns finalas

Grazia all'entrada extraordinaria (retuorn a tschep Ovra Russein) muossa il quen annual in cashflow da 7.9 milliuns francs. Senza il retuorn a tschep havess il cashflow muntau 2.4 milliuns francs. Muort grevezias geograficas e topograficas sto la vischnaunca impunder grondas summas ell'infrastructura (canalisaziun, aua e vias). Quellas investiziuns necessarias limiteschan il spazi per ulteriuras investiziuns. Impurtont ei da saver mantener igl equiliber finanziel denter las investiziuns ed il cashflow (surpli entradas ed amortisaziuns). Il spazi per reduziuns dil pei da taglia ei corrispudentamein limitaues.

Propostas

En concordanza cun la cumissiun da gestiun

p r o p o n a

la suprastonza communalala al cussegl da vischnaunca:

1. d'approbar il rapport da gestiun ed il quen 2012;
2. da suttametter il quen 2012 al referendum facultativ conform agl art. 21, lit. a dalla constituziun communalala.

Suprastonza communalala Disentis/Mustér
Il president:



Francesco Cajacob

Il canzlist:



Andri Hendry

Disentis/Mustér, ils 9 d'avrel 2013

- survesta dil quen 2012
- quen current e quen d'investiziun 2012
- bilanza pils 31-12-2012
- quen dalla circulaziun dils mieds finansials
- quen 2012 e bilanza dil Center da sport e cultura
- rapport dalla cumissiun da gestiun
- rapport da gestiun 2012